

Ultra Wide Converter
Fisheye ConverterBedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

E-mount

©2015 Sony Corporation

SEL075UWC/SEL057FEC

http://www.sony.net/
Printed in Thailand

4563797120

Deutsch

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Verwendung von Objektiven. Gemeinsame Vorsichtsmaßnahmen für alle Objektive finden sich in den getrennten „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Lesen Sie immer beide Dokumente, bevor Sie Ihr Objektiv verwenden.

Diese Anleitung gilt für mehrere verschiedene Objektive.
Das SEL075UWC/SEL057FEC (im Folgenden als „dieses Teil“) bezeichnet, kann nur in Verbindung mit einer Sony α Systemkamera mit E-Bajonett (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet) und einem Wechselobjektiv FE 28mm F2 (SEL28F20) verwendet werden.

Diese Kameras und Wechselobjektive sind nicht in allen Ländern/Regionen erhältlich.

- Die Abbildungen in dieser Anleitung zeigen das SEL075UWC, mit Ausnahme der Teilebezeichnungen (Abbildung **A**).

Hinweise zur Verwendung

- Achten Sie darauf, dass dieses Teil beim Anbringen keinen Erschütterungen ausgesetzt wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Kamera auf einen Tisch oder eine andere ebene Oberfläche legen, während dieses Teil angebracht ist. Das Kameragehäuse ist instabil, weil der Rand der Gegenlichtblende den Tisch berührt.
- Nehmen Sie dieses Teil beim Transport ab.
- Halten Sie die Kamera nicht allein an diesem Teil.
- Wenn Sie dieses Teil lagern, bringen Sie unbedingt die Objektivdeckel an.
- Dieses Objektiv ist nicht wasserfest, obwohl es im Hinblick auf Staub- und Spritzfestigkeit konstruiert ist. Bei Verwendung im Regen usw. halten Sie Wassertropfen vom Objektiv fern.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung eines Blitzgeräts

- Wenn ein eingebauter Blitz oder mitgelieferter Blitz verwendet wird, kann das Objektiv das Licht vom Blitz teilweise abdecken und einen Schatten unten im Bild verursachen.
- Bei Verwendung des SEL075UWC mit Ihrem Objektiv verwenden Sie einen getrennt erhältlichen Blitz mit einer Blitzdeckung, die mit der Brennweite des Objektivs kompatibel ist.
- Das SEL057FEC produziert einen sehr breiten Sichtwinkel, so dass die Ecken des Bildschirms bei Blitzaufnahmen dunkler als die Mitte erscheinen. Wir empfehlen indirektes Blitzen bei Anbringen eines externen Blitzes an der Kamera.

A Identifikation der Teile

- Objektivindex
- Verriegelungsfreigabe

B Anbringen dieses Teils

Vor dem Anbringen dieses Teils

- Prüfen Sie, ob das Wechselobjektiv FE 28mm F2 (SEL28F20) an dieser Kamera angebracht ist. Wenn ein anderes Wechselobjektiv angebracht ist, ersetzen Sie dieses.
- Schalten Sie die Kamera aus.
- Wenn der MC-Schutzfilter oder ein anderer Filter auf dem Wechselobjektiv angebracht ist, diesen vor dem Anbringen dieses Teils entfernen.

Zum Anbringen dieses Teils

- Nehmen Sie den hinteren Objektivdeckel vom Wechselobjektiv sowie die vorderen und hinteren Deckel dieses Teils ab.**
 - Drücken Sie es gleichzeitig in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung gezeigt, und nehmen Sie den vorderen Objektivdeckel von dem Teil ab.
 - Während Sie die Verriegelungsfreigabe schieben, drehen Sie den hinteren Objektivdeckel dieses Teils gegen den Uhrzeigersinn und nehmen es ab.
 - Sie können den vorderen Objektivdeckel des Objektivs FE 28mm F2 (SEL28F20) am abgenommenen hinteren Objektivdeckel dieses Teils anbringen. (Siehe Abbildung **B-1-a**)
- Richten Sie den „■ (roten Strich)*“ am Tubus dieses Teils mit dem „■ (roten Strich)*“ am Wechselobjektiv aus. Setzen Sie dieses Teil vorsichtig in das Wechselobjektiv ein und drehen es langsam im Uhrzeigersinn, bis es an der richtigen Stelle einrastet.**
 - * Die roten Striche zeigen die Indizes an.
 - Schieben Sie nicht die Verriegelungsfreigabe an diesem Teil.

C Abnehmen dieses Teils

- Schalten Sie die Stromversorgung der Kamera aus.**
- Während Sie die Verriegelungsfreigabe an diesem Teil schieben, drehen Sie dieses Teil voll gegen den Uhrzeigersinn und nehmen es ab.**

Technische Daten

Modellname	SEL075UWC	SEL057FEC
Vergrößerung	0,75	0,57
Objektivgruppen-Elemente	4-4	4-5
Abmessungen (Maximaldurchmesser x Höhe) (Ca., mm)	72 x 51	89 x 58,5
Gewicht (ohne Deckel) (Ca., g)	267	418

Technische Daten bei Verwendung mit FE 28mm F2 (SEL28F20)

Modellname	SEL075UWC	SEL057FEC
Brennweite (mm)	21	16
Entsprechend 35 mm Brennweite*1 (mm)	31,5	24
Blickwinkel 1*2	92°	180°
Blickwinkel 2*2	68°	105°
Minimalfokus*3 (m)		
Autofokus	0,24	0,22
Manueller Fokus	0,20	0,22

Modellname	SEL075UWC	SEL057FEC
Max. Vergrößerung (X)		
Autofokus	0,15	0,14
Manueller Fokus	0,20	0,14
Maximale Blende	f/2,8	f/3,5
Minimale Blende	f/22	f/22

- *1 Der Wert für die entsprechende Kleinbildkamera-Brennweite, wenn auf einer Digitalkamera mit Wechselobjektiv angebracht, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.
- *2 Der Sichtwinkel 1 ist der Wert für Kleinbildkameras, und der Sichtwinkel 2 ist der Wert für Digitalkameras mit Wechselobjektiv, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet ist.
- *3 Der minimale Fokus ist der Abstand zwischen Bildsensor und Motiv.

Mitgeliefertes Zubehör

- SEL075UWC**
UltraWeitwinkelkonverter (1), Objektivtasche (1), Objektivdeckel (für die Vorderseite und Rückseite des Objektivs) (2), Anleitungen
- SEL057FEC**
Fischaugenkonverter (1), Objektivtasche (1), Objektivdeckel (für die Vorderseite und Rückseite des Objektivs) (2), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Nederlands

In deze gebruiksaanwijzing vindt u informatie over het gebruik van lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze handleiding is bedoeld voor een aantal verschillende lenzen.

De SEL075UWC/SEL057FEC (hierna genoemd "dit toestel") kan alleen worden gebruikt met een combinatie van een Sony α camera-systeem met montagestuk E (hierna genoemd "camera") en een verwisselbare lens FE 28mm F2 (SEL28F20). Deze camera's en verwisselbare lens zijn niet beschikbaar in alle landen/regio's.

- De afbeeldingen in deze handleiding tonen de SEL075UWC, behalve bij Vaststellen van de onderdelen (afbeelding **A**).

Opmerkingen bij gebruik

- Wees bij het aanbrengen van dit toestel voorzichtig er niet hard tegenaan te stoten.
- Wees voorzichtig wanneer u de camera met daarop dit toestel bevestigd, op een tafelblad of ander plat oppervlak plaatst. De rand van de lenskap van dit toestel raakt de tafel waardoor de camerabody zich in een instabiele stand bevindt.
- Verwijder dit toestel bij het dragen.
- Pak de camera niet alleen bij dit toestel vast.
- Breng altijd beide lensdoppen op dit toestel aan voordat u die opbergt.
- Deze lens is niet waterbestendig, hoewel hij wel is ontworpen voor stofbestendigheid en spatbestendigheid. Houd waterdruppels uit de buurt van de lens in geval van regen etc.

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de flitser

- Bij gebruik van een ingebouwde of meegeleverde flitser, kan de lens het licht van de flitser gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.
- Gebruik een apart verkochte flitser met een flitsbereik dat compatibel is met de brandpuntsafstand van de lens bij gebruik van de SEL075UWC met uw lens.
- De SEL057FEC produceert een zeer grote kijkhoek, waardoor de hoeken van het scherm donkerder lijken dan het midden wanneer u met een flitser opnamen maakt. Wij raden opnamen met terugkaatsend flitslicht aan door een externe flitser aan de camera te bevestigen.

A Vaststellen van de onderdelen

- Markering voor de lens
- Slotontgrendeling

B Dit toestel bevestigen

Voordat u dit toestel bevestigt

- Controleer of de verwisselbare lens FE 28mm F2 (SEL28F20) aan de camera is bevestigd. Als een andere verwisselbare lens is bevestigd, vervang deze dan.
- Zet de camera uit.
- Als de MC-beschermer of een filter is bevestigd aan de verwisselbare lens, dient u deze eraf te halen voordat u dit toestel bevestigt.

Dit toestel bevestigen

- Verwijder de voorste lensdop van de verwisselbare lens en de voorste en achterste doppen van dit toestel.**
 - Druk tegelijkertijd in de richting van de pijlen zoals aangegeven en verwijder de voorste lensdop van het toestel.
 - Draai, terwijl u de slotontgrendeling verschuift, de achterste lensdop van het toestel naar links en haal deze eraf.
 - U kunt de voorste lensdop van de FE 28mm F2 (SEL28F20) lens bevestigen aan de afgenomen achterste lensdop van dit toestel. (Zie afbeelding **B-1-a**)
- Lijn de "■ (rode lijn)*" op de cilinder van dit toestel uit met de "■ (rode lijn)*" op de verwisselbare lens. Plaats dit toestel voorzichtig in de verwisselbare lens en draai langzaam naar rechts tot deze op zijn plaats klikt.**
 - * De rode lijnen geven de markeringen aan.
 - Schuif de slotontgrendeling op dit toestel niet.

C Dit toestel losmaken

- Zet de camera uit.**
- Terwijl u de slotontgrendeling op dit toestel schuift, draait u dit toestel helemaal naar links en maakt u dit toestel los.**

Technische gegevens

Modelnaam	SEL075UWC	SEL057FEC
Vergrtingsmaatstaf	0,75	0,57
Lensgroenelementen	4-4	4-5
Afmetingen (maximale doorsnede x hoogte) (Ongeveer, mm)	72 x 51	89 x 58,5
Gewicht (zonder lensdoppen) (ongeveer, g)	267	418

Specificaties bij gebruik met de FE 28mm F2 (SEL28F20)

Modelnaam	SEL075UWC	SEL057FEC
Brandpuntsafstand (mm)	21	16
Gelijkwaardig 35mm-formaat brandpuntsafstand*1 (mm)	31,5	24
Kijkhoek 1*2	92°	180°
Kijkhoek 2*2	68°	105°
Minimale scherpstelling*3 (m)		
Automatische focus	0,24	0,22
Handmatige focus	0,20	0,22
Maximale vergroting (X)		
Automatische focus	0,15	0,14
Handmatige focus	0,20	0,14
Maximaal diafragma	f/2,8	f/3,5
Minimaal diafragma	f/22	f/22

- *1 Dit is gelijk aan een brandpuntsafstand van een 35mm-formaat wanneer deze is gemonteerd op een digitale camera met verwisselbare lens uitgerust met een APS-C formaat beeldsensor.
- *2 De kijkhoek 1 is de waarde voor 35mm camera's en de kijkhoek 2 is de waarde voor digitale camera's met verwisselbare lens uitgerust met een APS-C formaat beeldsensor.
- *3 Minimale scherpstelling is de afstand van de beeldsensor tot het onderwerp.

Bijgeleverde toebehoren

SEL075UWC
Ultra groothoek-voorzetlens (1), Lenstas (1), Lensdop (voor de voorkant en achterkant van de lens) (2), Handleiding en documentatie

SEL057FEC
Fisheye-voorzetlens (1), Lenstas (1), Lensdop (voor de voorkant en achterkant van de lens) (2), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.

Svenska

Den här handledningen förklarar hur man använder objektiv. I det separata "Försiktighetsåtgärder innan användning" hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när det gäller objektiv. Läs igenom båda dokumenten innan du använder objektiv.

Den här bruksanvisningen gäller för flera olika objektiv.
SEL075UWC/SEL057FEC (nedan kallad "denna enhet") kan bara användas i kombination med en kamera med E-fattning inom Sony α -kameran (nedan kallad "kamera") och ett utbytbart objektiv FE 28mm F2 (SEL28F20).
Dessa kameror och utbytbara objektiv finns inte att tillgå i alla länder/regioner.

- Illustrationerna i den här bruksanvisningen visar SEL075UWC, utom Delarnas namn och placering (illustration **A**).

Anmärkningar gällande bruk

- Utsätt inte denna enhet för några mekaniska stötar vid montering.
- Var försiktig när kameran ställs på ett bord eller annan plan yta med denna enhet påsatt. Ytterkanten på denna enhets motljusskydd ligger mot bordet så kamerahuset står ostadigt.
- Ta av denna enhet vid transport.
- Håll inte i kameran genom att bara greppa om denna enhet.
- Sätt alltid på linslocken på denna enhet vid förvaring.
- Den här konverter är konstruerad med avsikt att vara dammsäker och stänksäker, men den är inte vattentät. Om den används i regnet etc., se till att det inte kommer vattendroppar på konvertern.

Att tänka på vid användning av blyxt

- När du använder en inbyggd blyxt eller blyxt som medföljer kameran, kan det hända att objektivets delvis blockerar blyxtljuset, vilket resulterar i skuggbildning nedtill på bilderna.
- När du använder SEL075UWC med ditt objektiv, använd en separat inköpt blyxt som har en blyxttäckning som är kompatibel med objektivets brännvidd.
- SEL057FEC skapar en mycket bred bildvinkel, så skärmens hörn ser mörkare ut än mitten när du fotograferar med en blyxt. Vi rekommenderar fotografering med studs blyxt genom att ansluta en extern blyxt till kameran.

